

## 3

## A LAS CINCO DE LA TARDE. UNA MIRADA ISLÁMICA A LA DESESPERACIÓN

### FICHA TÉCNICA

*Panj é asr* (Francia, 2003). **D.:** Samira Makhmalbaf. **G.:** Samira Makhmalbaf y Mohsen Makhmalbaf. **P.:** Mohsen Makhmalbaf. **F.:** Ebrahim Ghafori. **M.:** Mohamad Reza Darvishi. **Mo.:** Mohsen Makhmalbaf. **I.:** Aghelah Rezaie (Nogreh), AbdolGANI Yousefrazi (Padre), Razi Mohebi (Poeta), Marzieh Amiri (Cuñada), Gholamjan Gardel, Halimeh Abdolrahman, Bibigol Asef, Jerom Kazagh, Mina Anis, Vakileh Govah. 105'.



### SINOPSIS

Tras la caída del régimen talibán en Afganistán, se reabrieron las escuelas para las mujeres. *Nogreh* quiere llegar a ser Presidente de la República. Sin embargo, se encuentra con la situación durísima de una posguerra que no ha sacado el país de la pobreza. Rodeada de refugiados sigue los pasos de su padre, un simpatizante musulmán estricto. En su peregrinar ven morir al recién nacido hijo de su hermana. Y sólo queda la elegía de García Lorca para poner palabras al sufrimiento.

### VALORACION

*Interesante. Temas: Sufrimiento. Luto. Pecado-muerte. Resurrección-milagro. Presencia de Dios. Cementerio-rito funerario*

### SELECCIÓN DE ESCENAS

#### Única secuencia

(La secuencia comienza caminando por el desierto el grupo del padre y las dos hijas. Acaban de quemar el carro que les transportaba. El niño muerto lo lleva el abuelo en sus brazos. La madre va caminando y guiando al burro. Nogreh, la protagonista, camina con un palo cruzado en sus hombros con dos cántaros vacíos)

Plano 1 PP-PM de Nogreh caminando

Plano 2 PP-PM de Leylomah llevando el burro y llorando en silencio

Plano 3 PP-PM del padre-anciano

Padre *Leylomah, no llores más. Cuando alguien duerme profundamente, no significa que está muerto. Rte digo que no está muerto, en un momento despertará. Leylomah, no llores más. El niño no está muerto. El niño despertará. Leylomah, mira allí.*

Plano 4 Plano de Leylomah

- Plano 5 PP-PM del padre-anciano  
Dios nos ha enviado a alguien. Tal vez...
- Plano 6 PP-PM de Leylomah que se cubre el rostro
- Plano 7 PP-PM de Nogreh que se tapa el rostro  
Padre *Es posible que pueda prestarnos ayuda*
- Plano 8 PG Los tres caminan por el desierto  
Padre No necesitáis cubriros, es un anciano
- Plano 9 Nogreh caminando que se ha descubierto la cara
- Plano 10 PG del anciano sentado al lado su burro tendido. Se ve el desierto que le rodea. Se mantiene el plano con la llegada de los tres.  
Padre *Saludos, hermano*  
Anciano *Saludos, hijo mío.*  
Padre *¿Tienes agua?*  
Anciano *Del otro lado de la colina, junto al árbol pequeño, hay un poco de agua*  
Padre *Nogreh ve a por agua. Leylomah, ve con ella, a buscar agua para los animales.*  
Padre (al anciano) *¿A dónde vas hermano?*  
Anciano *A Kandahar*  
Padre *¿Qué le pasa a tu burro?*  
Anciano *Está enfermo de hambre y de sed. Se está muriendo. Llevamos cuatro meses viajando. Se está muriendo. Voy a... ¿A dónde voy?*  
Padre *A Kandahar*  
Anciano *No había agua. Perdí el camino... Perdí la carretera a Kadar*  
Padre *Querrás decir a Kandahar*  
Anciano *Tenía la intención de hablar con el Mullah Omar. Se celebra un consejo de sabios porque hay que tomar la decisión de si es justo y necesario entregar o no a Ben Laden al ejército americano. Yo no quiero entregar a un musulmán a los infieles americanos.*  
Padre *Llegas muy tarde.*  
Anciano *No. Ben Laden es nuestro invitado y es musulmán. No debería morir a manos de los infieles.*  
Padre *Llegas demasiado tarde. Vuelve por dónde has venido. América ha invadido Afganistán. Ben Laden y el Mullah Omar han huido. La blasfemia reina en Kabul. Como si Dios hubiera muerto. Que Dios me perdone. Ha llegado la ira de Dios. Es como si Kabul hubiera abierto su boca para tragarse de golpe a todas las criaturas de Dios.*
- Anciano *Dios no muere. Dios no muere. Los burros mueren, los toros mueren. Los mares pueden secarse. Los mares pueden morir.*
- Padre *La blasfemia reina en toda la ciudad, como si*



*Dios mismo se hubiera vuelto profano*

(Termina de excavar la tumba del pequeño. Se quita el turbante. Descubre el pequeño bulto. Lo cubre con la tela del turbante como mortaja y lo deposita en tierra)

Padre *Dios poderoso, recupera lo que me has prestado*  
 Anciano *Nada. No hay más pueblos. Nadie que pueda indicarme el camino. Estoy perdido. No sé dónde voy. No hay más pueblos. No hay nada. Me quedará aquí sentado para siempre...*

Plano final Nogreh y Leylomah caminan hacia el agua por el desierto con el burro.

Su imagen se va perdiendo en las dunas

Off Nogreh *¡Ay, las cinco de la tarde!*  
*¡Las cinco en punto de la tarde,*  
*en todos los relojes!*  
*Las cinco en sombra de la tarde...*  
*Las cinco en sombra de la tarde (en un susurro)*

## CUESTIONES DE ESCATOLOGÍA

Toda la película ha buscado la escena final, donde conducen todas las búsquedas de un pueblo y especialmente sus mujeres. Las búsquedas de cultura, de futuro, de amor se topan con una difícil realidad.



### 1. Tiempo de muerte

En Afganistán, y tras la caída del régimen talibán, se vive un momento de esperanza, y de forma especial para las mujeres. Esta novedad se expresa en el deseo de Nogreh de ser presidenta de su país. Este sueño, vinculado al amor, estructura la primera parte del relato. Pero todo se viene abajo tras la muerte de otra muchacha que tiene su mismo deseo y la obligada puesta en marcha de la pequeña familia.

La muerte del pequeño en el desierto es causada por una situación desesperada, sin atención médica, sin alimento, sin techo. El niño muerto es una parábola de la situación del pueblo. “Nada. No hay más pueblos...No hay nada”. Exclamará el anciano sabio y perdido en medio de las arenas al ver sorprendido el entierro del pequeño.

### 2. La resurrección

El abuelo es la imagen de la fe ritual y esencial del Islam tradicional. Pero en medio de la desesperación manifiesta su fe en la resurrección del niño-pueblo. “Leylomah, no llores más. Cuando alguien duerme profundamente, no significa que está muerto... El niño no está muerto. El niño despertará”. Lo que en un principio genera expectativa (¿estará muerto?), luego se comprueba imposible

(no duerme, está muerto). Sin embargo, en última instancia de sentido se trata de una palabra de fe: “el niño despertará-resucitará”.

Esta confianza se sostiene en la certeza de que el niño es propiedad de Dios. El rito funerario es enorme significativo. El abuelo manda a las mujeres a buscar agua. Luego hace un hoyo en la arena con una piedra. Envuelve al pequeño en un sudario que confecciona con la tela de su turbante. Y al enterrarlo dirá: “Dios poderoso, recupera lo que me has prestado”. La vida es de Dios y el es quien ofrece la garantía de continuidad. La vida del pequeño pasa de manos del abuelo a las manos de Dios.



### 3. El silencio de Dios

Sin embargo, también la fe tradicional está en un momento difícil. Es “como si Dios se hubiera vuelto profano” como indica el abuelo-anciano. La irrupción de la guerra y de la muerte ha trasladado el mal a Dios. Y en medio del sufrimiento Él parece guardar silencio. No es únicamente la crisis de la forma tradicional sino la misma crisis de la fe.

En primera instancia parece que la profanización parece mostrar cómo en lo infiel no puede estar Dios. Sin embargo, lo que parece más evidente y profundo es que en el mal no puede estar Dios.



### 4. Esperar a las cinco de la tarde

El poema de García Lorca es ofrecido como clave de interpretación de la película. Los versos a la muerte del torero se convierten en elegía a la muerte del niño-pueblo. Lo mismo que el poema llora una muerte, la película llora una situación de muerte. Como fotograma final las mujeres avanzando a por agua. En el horizonte su búsqueda abierta. En medio del desierto buscan un poco de agua

## FUENTES

### Bibliografía

- EQUIPO RESEÑA, *Cine para leer 2005 (julio-diciembre)*, 12-14.

### Internet

- [www.imdb.com](http://www.imdb.com). Base de datos.
- [www.acec.glauco.it](http://www.acec.glauco.it) Valoración Conferencia Episcopal Italiana (Datafilm)
- [www.bloggermania.com](http://www.bloggermania.com) Crítica del Equipo Cine Fórum
- [www.conferenciaepiscopal.es/cine](http://www.conferenciaepiscopal.es/cine) Departamento Cine Conferencia Episcopal Española
- [www.usccb.org/movies](http://www.usccb.org/movies). Valoración Conferencia Episcopal USA